

STARS, ANGELS & CELESTIAL HARPS

繁星、天使與天籟豎琴

01.09.2022

THUR 星期四 8:00PM

HONG KONG CITY HALL CONCERT HALL
香港大會堂音樂廳

THE PASSION OF ANGELS

「天使的熱情」

Hong Kong Premiere 香港首演



DAN YU & LAU YEE YEUNG harps
于丹、楊柳依 豎琴

ROBERT REIMER
guest conductor 客席指揮
凱默



HERSCHEL | Symphony No.17
VAUGHAN-WILLIAMS | Romance
DUPARC | Aux étoiles (To the Stars)
PARISH-ALVARS | Concertino for Two Harps, Op.91
MARJAN MOZETICH | The Passion of Angels

TICKETS NOW AVAILABLE AT URBIX 門票現於城市售票網發售 \$450 \$350 \$220



Aedas
Major Partner
主要合作夥伴

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港城市室樂團為發展局資助團體
CCOHK is financially supported by the HKADC



CCOHK.COM



WRONG DESIGN
錯位設計

STARS, ANGELS & CELESTIAL HARPS

繁星、天使與天籟豎琴

Travel to the stars to the sound of shimmering harps and strings! Music lovers will revel in the rare chance to hear Parish-Alvars' flamboyant Concertino for Two Harps and the Hong Kong premiere of Marjan Mozetich's The Passion of Angels – a hauntingly beautiful work which beckons the listener into a world of celestial passion. The orchestra-only part of the programme includes Duparc's romantic evocation of heaven in Aux étoiles (To the Stars), the sublime Romance from Vaughan-Williams' Serenade in A minor and a symphonic work by the great stargazer William Herschel.

齊來遨遊天際，在群星之間聽閃閃生輝的豎琴與弦樂聲！巴里殊·阿爾發的《雙豎琴小協奏曲》，有如火焰般璀璨；首度在香港演出的莫瑟提赫《天使的熱情》，則是美得令人心醉；天籟中展示的熱情，款款邀請聽眾進入宇宙穹蒼！樂迷怎可放過這難得的超凡體驗？節目中全由管弦樂團演奏的部分，則有杜巴克那首浪漫的《致繁星》，是天堂浪漫的呼喚；取自佛漢·威廉士《A小調小夜曲》的《浪漫曲》，莊嚴高貴；而第一首的交響曲，更是出自偉大的觀星家威廉·赫歇爾之手，天王星就是由他發現的。

DAN YU harp 豎琴 于丹

"A unique and major talent...she's already in a class by herself." New York Concert Review

Gold Medalist at the prestigious 5th USA International Harp Competition in 2001, Dan Yu has performed throughout the United States, Europe and Asia to critical acclaim. She has appeared in solo recitals and chamber concerts at Alice Tully Hall, New York, and Wigmore Hall, London and has been featured in a documentary broadcast worldwide by CCTV 4 in China. In 2011 she gave the Asian premiere of Bright Sheng's Never Far Away for Harp and Orchestra with the Hong Kong Philharmonic Orchestra. Dan Yu has given harp masterclasses in music conservatories in China, at the Royal Academy of Music in London and in the USA. Since moving to Hong Kong in 2008, her students have won prizes at international and national competitions in France, Japan, Russia, Serbia, Korea, mainland China, Hong Kong and the USA. Her recordings include two solo CDs entitled The Nightingale and Spring on the Moonlit River. Dan Yu holds a Bachelor and Master of Music degree from the Peabody Conservatory in Baltimore and an Artist Diploma from Indiana University. Currently she is Music Director of the Hong Kong Harp Chamber, and a harp instructor at the Hong Kong Academy for Performing Arts. Dan Yu was Co-Chair of the Host Committee for the World Harp Congress 2017 held in Hong Kong. In 2013 and 2019 she served on the jury of the USA International Harp Competition.

「才氣極高，獨一無二...已自成一家。」《紐約音樂會樂評》

于丹自2001年第五屆美國國際豎琴大賽中勇奪金獎後，曾到美國、歐洲、亞洲演出，大獲好評，又於紐約林肯中心杜利音樂廳及倫敦威格摩音樂廳舉行獨奏會和室內音樂會，她的專訪特輯亦在中國中央電視台中文國際頻道作全球播出。于丹於2011年與香港管弦樂團合作，為盛宗亮的豎琴協奏曲《鄉思》作亞洲首演。于丹曾於中國各大音樂學院、英國皇家音樂學院，以及美國各地主持豎琴大師班。2008年定居香港後，教授豎琴，學生在法國、日本、俄羅斯、塞爾維亞、韓國、中國內地、香港、美國舉辦的國際及全國比賽中，屢獲殊榮。她曾灌錄《夜鶯》及《春花月夜》兩張獨奏CD。于丹畢業於美國皮博迪音樂學院，獲學士和碩士學位，後再取得印地安納大學藝術文憑。現為香港豎琴堡音樂總監及香港演藝學院豎琴導師，亦是2017年在香港舉行的世界豎琴大會的籌委會聯合主席；2013及2019年為美國國際豎琴大賽擔任評判。



LAU YEE YEUNG harp 豎琴 楊柳依

Lau Yee Yeung was born in Hong Kong and studied harp with Skaila Kanga and Catherine White in London. She graduated with distinction from the Royal Academy of Music in London and the University of London and holds a double Master of Arts degree. In 2019 she was appointed an Associate of the Royal Academy of Music (ARAM), a title awarded to musicians who have made significant contributions in their musical fields. She is the recipient of numerous prizes. She has given numerous solo performances and recitals around world including Amsterdam, Switzerland and at St. Martin-in-the-Fields in London. As a member of the Royal Academy of Music Harp Ensemble she performed for the Duchess of Gloucester and HRH Prince Charles's 60th Birthday Concert at the Royal Opera House in London. Her charitable performances include a concert with the renowned Hollywood movie star Kristin Davis from Sex and the City fame for the United Nations High Commissioner for Refugees in support of safeguarding refugees. Lau Yee Yeung has been honoured with many awards for her teaching excellence and leadership in harp education. She is currently Associate Music Director at the Harp Chamber in Hong Kong where her students have garnered numerous prizes at international harp competitions.

楊柳依生於香港，後赴倫敦跟隨絲凱拉·孔嘉及凱瑟琳·懷特學習豎琴，以優異成績畢業於英國皇家音樂學院及英國倫敦大學，獲雙碩士學位。2019年獲英國皇家音樂學院頒發的ARAM榮譽，以嘉許她在音樂界所作的傑出貢獻。楊柳依獲獎無數，先後在阿姆斯特丹、瑞士及倫敦聖馬田教堂作公開演出。此外，她以英國皇家音樂學院豎琴合奏團成員身份，為告羅士打公爵夫人獻奏及於倫敦皇家歌劇院為查理斯皇子六十大壽作御前演奏。慈善演出包括與荷李活電影《慾望都市》的著名影星暨聯合國難民署親善大使姬絲汀·戴維絲一起出席的活動，以支持該署致力保障難民福祉的使命。楊柳依曾獲多項傑出教師獎，以表揚她出色的豎琴教育工作，現為香港豎琴堡音樂總監，指導的學生在多項國際豎琴比賽中屢獲殊榮。



Tickets NOW available at **URBTIX** 門票現於 **城市售票網** 發售 **\$450 \$350 \$220**

DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder. 優惠 全日制學生、年滿60歲的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。

Ticketing Enquiries 票務查詢 **3761 6661** | Credit Card Telephone Booking 信用卡電話購票熱線 **2411 5999**

Internet Booking 網上訂票 **www.urbtix.hk** | Mobile Ticketing App **My URBTIX** 流動購票應用程式 | Programme Enquiries 節目查詢 **2864 2151 / info@cco.hk**



AGES 6+

Audience members are strongly advised to arrive punctually. Latecomers will not be admitted until a suitable break in the programme.
City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists.

觀眾務請準時入場，遲到者須待演出開始後適當時間方可進場。香港城市音樂團保留更改節目及表演者之權利。